

некоторых сил, бросающих вызов человечности, сколько стремлением защитить узкие интересы групп или отдельных сторон. Вследствие этого, хотя вето в Совете Безопасности сегодня ничего не значит, поскольку резолюции выполняются недостаточным образом, Африка тоже должна защищать свои собственные интересы. Поэтому мы хотим, чтобы право вето было предоставлено континенту, а не государству, поскольку этот континент представляет треть человечества.

Будущее человечества находится в наших руках. Каждый из нас должен быть готов ответить на вызовы нашего времени, чтобы новые вызовы могли стать для людей источником новых надежд. Да благословит нас господь в ходе наших дискуссий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить признательность президенту Республики Экваториальная Гвинея за сделанное им заявление.

Президента Республики Экваториальная Гвинея г-на Теодоро Обианга Нгему Мбасого сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Гватемала г-на Оскара Берхера Пердомо

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Гватемала Его Превосходительство г-на Оскара Берхера Пердомо и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Пердомо (*говорит по-испански*): Всего две недели назад по моей инициативе в Гватемале начался избирательный процесс, который завершится 14 января, когда я буду иметь честь передать полномочия президента человеку, который будет демократическим путем избран нашим народом. Это связано с двумя событиями: во-первых, в Гватемале получит дальнейшее развитие представительная демократия, основанная на избирательном процессе, который даже международные наблюдатели оценивают как весьма удовлетворительный.

Во-вторых, это моё последнее выступление в Генеральной Ассамблее, и я хотел бы воспользо-

ваться этим случаем, чтобы заявить о своей поддержке Организации Объединенных Наций и поприветствовать нашего нового Генерального секретаря г-на Пан Ги Муна и Председателя прошлой сессии шейху Хайю Рашед Аль Халифу, а также Председателя нынешней сессии г-на Срджяна Керима.

Сейчас, когда до момента передачи полномочий в Гватемале остается всего несколько месяцев, я хотел бы кратко подвести итоги главным достижениям моей администрации в контексте ситуации, которую мы считаем успешной, несмотря на сохраняющиеся проблемы. После урегулирования внутреннего конфликта, который продолжался четыре десятилетия, сложившаяся ситуация подтверждает успехи, достигнутые не только Гватемалой, но и Организацией Объединенных Наций, которая имеет самое непосредственное отношение к нашим Мирным соглашениям. Это именно те соглашения, которые включают наши основные цели: укрепление государственных демократических институтов, содействие социально-экономическому развитию, борьба с нищетой и социальным исключением, соблюдение в полном объеме прав человека и работа над созданием многокультурного, многоэтнического и многоязычного общества.

Позвольте мне остановиться лишь на некоторых достижениях последних лет. Во-первых, одним из важнейших успехов нашей администрации является повышение качества системы государственного управления благодаря созданию и укреплению государственных институтов, разработке согласованных стратегических программ в сочетании с принятием конкретных мер, а во многих случаях и введением в действие новых законов. Было бы скучно перечислять все сферы, в которых произошли улучшения. К их числу относятся такие различные области, как продовольственная безопасность, энергетический сектор, децентрализация в административной и финансовой сферах, управление правительственными структурами, распределение государственных доходов, торговля людьми и оказание помощи иммигрантам. Этот последний вопрос имеет для нас особое значение.

В то же время мы добились прогресса в создании и укреплении новых демократических механизмов, призванных осуществлять контроль над работой учреждений; в усилении руководящей роли министерств; а также в укреплении системы управ-

ления, направленной на достижение конкретных результатов. При этом мы объединили главные политические цели с процессом планирования и составления бюджета. В этом контексте мы создаем государство, в котором за государственными расходами и заключением контрактов будет внимательно следить гражданское общество. Разработав программу "Guatecompras", которой в обязательном порядке должен руководствоваться государственный сектор, мы укрепили обязательство работать транспарентно по всем направлениям деятельности правительства.

Во-вторых, за последние четыре года нам также удалось активизировать работу по экономическому восстановлению в условиях прочной финансовой стабильности. Мы увеличили темпы роста с 3,5 процента за период 2004–2005 годов до 6 процентов в 2006 году и 5,6 процента в 2007 году. Общий индекс нищеты снизился до пяти процентов в период 2000–2006 годов, то есть речь идет о 56 процентах населения по сравнению с 51 процентом, соответственно. Мы признаем, что этот показатель по-прежнему неприемлемо высок, но вместе с тем это снижение должно вдохновлять нас на продолжение борьбы с нищетой в интересах достижения в Гватемале одной из главных целей Организации Объединенных Наций в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому наша государственная политика была полностью переориентирована на развитие сельских районов, где в основном преобладают нищета и отсталость.

Одним из источников темпов роста нашей экономики является экспортный сектор. Мы экспортируем товары в страны Центральной Америки и другие государства мира. Все эти усилия осуществляются благодаря нашей Национальной программе повышения конкурентоспособности, разработанной на период 2005–2015 годов, и подкрепляются значительным увеличением потоков инвестиций в инфраструктуру, главным образом сельских районов. Обязательство добиваться повышения конкурентоспособности находит выражение и в строительстве нового международного аэропорта и реконструкции еще шести аэропортов наряду с качественной и количественной модернизацией наших морских портов, а также ремонтом, асфальтированием и расширением 2100 километров дорог на всей территории страны.

В-третьих, мы существенно увеличили ассигнования на социальные нужды, особенно на образование, здравоохранение и жилье. Эти цели, сформулированные в Мирных соглашениях и предусматривающие выделение суммы в размере 4,8 процента валового внутреннего продукта на развитие социальной сферы, были достигнуты, и мы вышли на новый рубеж, достигнув в 2006 году цели в 5,7 процента. Это практически в два раза выше тех показателей, которые были установлены десять лет назад.

Благодаря такой переориентации политики и укреплению организационных реформ, прежде всего в области образования, главные социальные показатели также начали значительно повышаться. Например, средний чистый процент учащихся начальных школ увеличился с 72,6 процента в 1997 году до 95,5 процента в 2006 году. В то же время нам удалось достичь более высокого показателя охвата услугами здравоохранения в стране благодаря принятой нами стратегии. В результате этого еще 4,1 миллиона гватемальцев смогут получить доступ к основным услугам в этой области.

В-четвертых, что касается улучшения положения коренных народов и подключения их к этим процессам, Гватемала в этих целях осуществляет государственную политику в интересах сосуществования и ликвидации расизма под руководством президентской комиссии по борьбе с дискриминацией. Кроме этого, мы учитываем критерий, касающийся различных культур, в наших государственных стратегиях, в процессе планирования и при разработке проектов; мы укрепляем систему двуязычного образования и межкультурный диалог; и осуществляем политику равных возможностей с целью увеличения доли гражданских служащих из числа коренных народов в государственном секторе.

В-пятых, в течение срока моего пребывания на посту президента мы уделяли должное внимание аспекту прав человека во всех стратегиях государственной политики и за последние четыре года разработали большее число государственных стратегий по данной проблематике по сравнению с тем, что было сделано в этой области всеми предыдущими правительствами. В этой связи позвольте мне привести лишь один пример: в нашей стране было признано право на выплату компенсаций жертвам нарушений прав человека и с этой целью разработан

Национальный план выплаты компенсаций, который рассчитан на 13 лет, с тем чтобы удовлетворить абсолютно все просьбы.

И наконец, мы занимались комплексным решением вопроса о безопасности граждан, поскольку это социальное явление обусловлено множеством экономических, социальных, политических и культурных факторов. В то же время мы стремились к соблюдению в полном объеме прав человека. Следует признать, что многое еще предстоит сделать в этой области, однако на деле нам, несомненно, удалось достичь значительного успеха. Для решения новых национальных и региональных задач, касающихся обеспечения безопасности граждан и борьбы с организованной преступностью, моя администрация сосредоточила свои усилия на укреплении государственных институтов и обеспечении демократического управления.

Должен заявить, что многие аспекты такой политики следует замышлять как аспекты политики общегосударственной, а не того или иного конкретного правительства. В этой связи мы разработали программу передачи полномочий, чтобы передать новым властям, демократически избранным в ходе намеченного на 4 ноября второго раунда избирательного процесса, всю информацию, считающуюся необходимой для содействия выполнению новым правительством своих административных функций.

Логически, в своей внешней политике мы руководствуемся теми же уже очерченными мною принципами и идеалами, что и в своей политике внутренней. Арена, на которой нам удастся, вероятно, наилучшим образом добиваться этих целей, — здесь, в Организации Объединенных Наций, которая сотрудничала с нами как в процессах согласования и выполнения мирных договоренностей, так и в последующей деятельности по итогам этих процессов. Мы стараемся отплатить за такую поддержку своими скромными вкладами в миротворческие операции в различных частях планеты, особенно в братском нам государстве Гаити, а также своим активным участием в различных форумах Организации Объединенных Наций.

С учетом сложившихся обстоятельств, в наших лучших интересах сберечь, укрепить и приспособить нашу Организацию — Организацию Объединенных Наций, идеалы которой мы так высоко ценим, — к современности. Организация Объеди-

ненных Наций занимает в нашей внешней политике особое место. Ценим мы ее не только за роль, сыгранную в прошлом, — Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Гватемале покинула нашу страну в конце 2004 года, — но и за ее дальнейшее содействие. В 2006 году в нашей стране было создано сотрудничающее с нашим государством и консультирующее его отделение Управления Верховного комиссара по правам человека. В текущем месяце, в сентябре, Гватемалой и Организацией Объединенных Наций при сотрудничестве группы дружественных нам стран совместно начаты новые согласованные усилия за счет создания Международной комиссии по борьбе с безнаказанностью в Гватемале (МКББГ), цель которой состоит в улучшении наших следственных способностей и процедур привлечения к суду и судебного преследования виновных в проводимой в нашей стране преступной деятельности. Это пример беспрецедентного сотрудничества Организации Объединенных Наций с одним из ее государств-членов в целях борьбы с безнаказанностью и особенно с транснациональной преступностью, которое, несомненно, принесет ощутимую пользу нашей стране и обеспечит ценный опыт для Организации Объединенных Наций.

Мы также подтверждаем свою приверженность Центральноамериканскому интеграционному процессу, благодаря которому за последние четыре года достигнуты замечательные успехи. Мы уже весьма близки к закреплению своего интеграционного процесса за счет создания таможенного союза; мы также начинаем процесс переговоров с Европейским союзом, нацеленный на достижение соглашения об ассоциировании.

Касаясь некоторых других пунктов нашей повестки дня, скажу, что в понедельник на этой неделе я имел честь принять участие в мероприятии высокого уровня, посвященном изменению климата, в ходе которого я тоже присоединился к выражениям тревог по поводу того необратимого вреда, который мы наносим сами себе глобальными выбросами создающих парниковый эффект газов. Количество научной информации, подтверждающей это явление, неоспоримо, и Гватемала не избежала его последствий. Однако мы располагаем также научными средствами для смягчения и даже обращения вспять тенденций последнего времени, что требует от всех нас совместных, но дифференцированных усилий. Организация Объединенных Наций представляет

собой ни с чем не сравнимый форум для устранения этой общей угрозы. Угроза эта для человечества столь же серьезна, как и войны с применением оружия массового уничтожения или международный терроризм.

В заключительной части своего выступления мне хотелось бы затронуть некоторые пункты повестки дня Генеральной Ассамблеи. Мои конкретные замечания заключаются в следующем. Будучи страной многоэтнической и многоязычной и страной с наличием множества культур, мы гордимся тем, что работали рука об руку с другими странами в ходе переговоров, приведших к принятию недавно Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

Являясь одним из членом Совета по правам человека, мы принимаем активное участие в процессе его организационного строительства. Считаем, что величайшей и сложнейшей стоящей перед этим Советом задачей пока является завершение этого процесса и запуск в ход универсального механизма периодических обзоров. Гватемала станет одной из первых подлежащих такому обзору стран.

Мы рады проведению Экономическим и Социальным Советом первого ежегодного обзора на уровне министров, нацеленного на проведение анализа прогресса в достижении целей и выполнении задач развития, а также началу работы Форума по вопросам сотрудничества в области развития. Мы поддерживаем любые такие реформы и переориентацию Организации, благодаря которым будут повышены ее способность давать результаты, ее слаженность и эффективность. Мы принимаем к сведению то, что уже сделано в Департаменте операций по поддержанию мира, а также идеи Генерального секретаря относительно перестройки Департамента по политическим вопросам. Однако мы обеспокоены тем, что столь же приоритетное внимание не уделяется тем аспектам реформы, которые связаны с выполнением задач развития, согласованных в ходе состоявшегося в 2005 году Всемирного саммита.

Являясь страной, ставшей одним из главных участников Конференции 2002 года по финансированию развития, мы считаем также, что запланированный на 23–24 октября диалог по этому вопросу предоставит возможность произвести обзор хода выполнения поставленных той Конференцией задач

и выполнить обязательства, закрепленные в Монтеррейском консенсусе.

Являясь страной со средним уровнем дохода, мы были рады проведению в марте текущего года в Испании Межправительственной конференции по странам со средним уровнем доходов, и мы привержены успеху второго такого совещания, которое должно быть созвано в октябре в Сальвадоре.

Мы все еще ожидаем широко и активно обсуждаемой реформы Совета Безопасности и отмечаем прогресс, достигнутый в этом плане в ходе предыдущей сессии Ассамблеи, когда мы оказались значительно ближе, чем когда бы то ни было прежде, к процессу межправительственных переговоров. Верим, что в ходе текущей сессии такие усилия будут продолжены.

Как я уже сказал, это последний раз, когда я выступаю перед Генеральной Ассамблеей в своем качестве президента Гватемалы. Поэтому я еще раз выражаю Организации Объединенных Наций и всем ее государствам-членам свою глубокую признательность за их поддержку нашей работы и наших инициатив в течение четырех лет моих полномочий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я хотел бы от имени Генеральной Ассамблеи поблагодарить президента Республики Гватемала за только что сделанное им заявление.

Президента Гватемалы г-на Оскара Берхера Пердомо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Камерун г-на Поля Бийя

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Камерун.

Президента Республики Камерун г-на Поля Бийя сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики